



PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

ITALIANO

PARASPONDE VELCRATO

AVVERTENZE

Prima di effettuare qualsiasi operazione controllare visivamente integrità del dispositivo. Qualora il prodotto presenti anomalie, contattare immediatamente il punto vendita presso il quale si è effettuato l'acquisto.

Erregi sas non assume alcuna responsabilità per l'uso improprio del dispositivo. In caso di incidente grave verificatosi in relazione all'utilizzo del dispositivo, si prega di segnalare l'accaduto al fabbricante e all'autorità competente dello stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito

DESCRIZIONE E COMPOSIZIONE

Art 27637: Parasponde velcrato realizzato con tessuto idrorepellente composizione 100% poliestere supporto acrilica/pu ignifuga in classe 1. Rapporto PE 75% ; resina 25%. Imbottitura in poliuretano espanso.

INDICAZIONI

Dispositivo utilizzato per evitare gli urti accidentali contro le spondine rigide del letto e garantire la sicurezza in soggetti con difficoltà motorie e di controllo, fornito in diverse tipologie di tessuto e forma.

CONTROINDICAZIONI

Non sono state rilevate controindicazioni salvo nei casi di accertata sensibilità ai materiali componenti

MODALITÀ DI LAVAGGIO

ART 27637

LAVARE MAX 40°	NON CANDEGGIARE	NON STIRARE	NON UTILIZZARE L'ASCIUGATRICE
	UTILIZZARE QUALSIASI SOLVENTE ECCETTO TETRACLOROETILENE		

IMBOTTITURA:

LAVARE CON UN PANNO MORBIDO UMIDIFICATO

DISINFEZIONE

Utilizzare prodotti con presidio medico chirurgico.

CONSERVAZIONE

Conservare al riparo da sorgenti di luce, calore ed umidità. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.

SMALTIMENTO

Smaltire il dispositivo rispettando le normative vigenti in materia di tutela ambientale e raccolta differenziata.

	Codice prodotto		Dispositivo medico
	Numero di lotto		Fabbricante
	Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745		Leggere le istruzioni per l'uso
	Conservare al riparo dalla luce solare		Conservare in luogo fresco ed asciutto
	Data di fabbricazione		Non prodotto con lattice di gomma naturale
	Identificatore univoco del dispositivo		

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

ENGLISH

VELCRO BEDSIDE PAD

WARNINGS

Before carrying out any operation, visually check the integrity of the device. If the product shows any abnormalities, immediately contact the point of sale. Erregi sas shall not be held responsible for the improper use of the device.

In the event of a serious accident involving the use of the device, please report the incident to the manufacturer and to the competent authority of the member state where the user and/or patient lives.

DESCRIPTION AND COMPOSITION

Art 27637: Side rail pad with velcro made of water-repellent material 100% polyester support class 1 flame-retardant acrylic/pu. PE ratio 75%, resin 25%. Polyurethane foam padding.

INDICATIONS

Device used to prevent accidental bumps against the rigid side rails of the bed and to ensure safety in people with motor and control difficulties, supplied in different types of fabrics and shapes.

CONTRAINDICATIONS

No contraindications were found except in cases of ascertained sensitivity to the component materials.

WASHING INSTRUCTIONS

ART 27637

WASH AT MAX 40°	DO NOT BLEACH	DO NOT IRON	DO NOT TUMBLE DRY
	USE ANY SOLVENT EXCEPT TETRACHLORETHYLENE		

PADDING:

WASH WITH A SOFT DAMP CLOTH

DISINFECTION

Use medical surgical products.

STORAGE

Store away from sources of light, heat and humidity. Avoid direct exposure to sunlight.

DISPOSAL

Dispose of the device in compliance with the current regulations on environmental protection and recycling.

	Product code		Medical Device
	Lot number		Manufacturer
	Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745		Consult instructions for use
	Keep away from sunlight		Keep in a cool, dry place
	Date of manufacture		Not made with natural rubber latex
	Unique device identifier		

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

FRAANÇAIS

PROTECTION POUR BARRIÈRE DE LIT AVEC VELCRO

Avant de réaliser une quelconque opération, contrôlez visuellement l'état

du dispositif. Si le produit présente des anomalies, contactez immédiatement le point de vente où vous avez effectué l'achat.

Erregi sas n'assume aucune responsabilité concernant le mauvais usage du dispositif.

En cas d'accident grave lié à l'utilisation du dispositif, veuillez signaler l'événement au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

DESCRIPTION ET COMPOSITION

Art 27637 : Protection de barrière de lit à velcro réalisée en tissu imperméable 100% polyester, support acrylique/pu ignifuge classe 1. Rapport PE 75% ; résine 25%. Garnissage en polyuréthane expansé.

Dispositif utilisé pour éviter les chocs accidentels contre les barrières rigides du lit et pour garantir la sécurité chez les sujets ayant des problèmes de mobilité et de contrôle, fourni en plusieurs types de tissu et de forme.

CONTRE-INDICATIONS

Aucune contre-indication n'a été détectée sauf en cas de sensibilité avérée aux matériaux qui composent le produit.

MODE DE LAVAGE

ART 27637

LAVER À 40° MAXI	NE PAS BLANCHIR	NE PAS REPASSER	NE PAS UTILISER LE SÈCHE-LINGE
	UTILISER N'IMPORTE QUEL SOLVANT SAUF LE PERCHLOROÉTHYLÈNE		

GARNISSAGE :

LAVER AVEC UN CHIFFON DOUX HUMIDIFIÉ

DÉSINFECTION

Utilisez des produits à usage médico-chirurgical.

CONSERVATION

Conservez à l'abri de la lumière, de la chaleur et de l'humidité. Évitez l'exposition directe aux rayons du soleil.

ÉLIMINATION

Éliminez le dispositif en respectant les normes en vigueur en matière de pro-

	Code produit		Dispositif médical
	Numéro de lot		Fabricant
	Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745		Consulter les instructions d'utilisation
	À conserver à l'abri de la lumière du soleil		À conserver dans un endroit frais et sec
	Date de fabrication		Non fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel
	Identifiant unique de l'appareil		

tection de l'environnement et de tri sélectif

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

ESPAÑOL

PROTECCIÓN ACOLCHADA CON VELCRO PARA BARANDILLAS DE LA CAMA

ADVERTENCIAS

Antes de realizar cualquier operación controlar visualmente la integridad del dispositivo. Siempre que el producto presente anomalías, contactar inmediatamente con el punto de venta en el cual se ha realizado la compra. Erregi sas no asume ninguna responsabilidad por el uso inadecuado de del

dispositivo.

En caso de que se produzca un accidente grave relacionado con el uso del producto, comuníquelo al fabricante y a la autoridad competente del país miembro donde esté establecido el usuario y/o el paciente.

DESCRIPCIÓN Y COMPOSICIÓN

Art 27637: Protector de bordes con velcro realizado con tejido repelente al agua composición 100% poliéster soporte acrílico/pu ignífugo en clase 1. Relación PE 75%; resina 25%. Relleno en espuma de poliuretano.

INDICACIONES

Dispositivo utilizado para evitar los impactos accidentales contra las barandillas rígidas de la cama y garantizar la seguridad en personas con dificultades motrices y de control, suministrado en diferentes tipos de tejido y formas.

CONTRAINDICACIONES

No se han detectado contraindicaciones salvo en los casos de sensibilidad comprobada a los materiales componentes.

MODALIDAD DE LAVADO

ART 27637

LAVER MÁX 40°	NO BLANQUEAR	NO PLANCHAR	NO UTILIZAR LA SECADORA
	UTILIZAR CUALQUIER SOLVENTE EXCEPTO TETRACLOROETILENO		

RELLENO:

LAVAR CON UN PAÑO SUAVE HÚMEDO

DESINFECCIÓN

Utilizar productos con presidio médico quirúrgico

CONSERVACIÓN

Conservar protegido de fuentes de luz, calor y humedad. Evitar la exposición directa a los rayos solares

ELIMINACIÓN

Eliminar el dispositivo respetando las normativas vigentes en materia de protección ambiental y recogida selectiva.

	Código producto		Producto sanitario
	Número de lote		Fabricante
	Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745		Consultar las instrucciones de uso.
	Conservar al amparo de la luz solar		Conservar en un lugar fresco y seco
	Fecha de fabricación		No contiene látex de caucho natural
	Identificador de dispositivo único		

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

PORTUGUESE

ALMOFADAS VELCRADAS

AVISOS

Antes de efetuar qualquer operação, inspecione visualmente a integridade do dispositivo. Caso o produto apresente anomalias, contacte imediatamente o ponto de venda onde foi efetuada a compra.

A Erregi sas não assume qualquer responsabilidade pela utilização indevida do dispositivo.

No caso de se verificar um acidente grave relacionado com a utilização do dispositivo, solicita-se que informe a ocorrência ao fabricante e à autoridade com-

petente do Estado-Membro onde o utilizador e/ou o paciente está estabelecido.

DESCRIÇÃO E COMPOSIÇÃO

Art.º 27637: Protetor barreira contra queda com velcro feito de tecido hidrorrepelente composto por 100% de poliéster suporte acrílico/PU ignífugo de classe 1. Relação PE 75%; resina 25%. Acolchoamento em poliuretano expandido.

INDICAÇÕES

Dispositivo utilizado para evitar os impactos acidentais contra as barreiras rígidas da cama e garantir a segurança em sujeitos com dificuldades motoras e de controlo, fornecido em diferentes tipos de tecido e formato.

CONTRAINDICAÇÕES

Não foram detetadas contraindicações exceto em casos de sensibilidade verificada aos materiais constituintes.

MODO DE LAVAGEM

ART 27637

LAVE NO MÁX. A 40°	NÃO LIXIVIE	NÃO ENGOME	NÃO UTILIZE A MÁQUINA DE SECAR
	UTILIZE QUALQUER DETERGENTE À EXEÇÃO DE PERCLOROETILENO		

ACOLCHOAMENTO:

LAVE COM UM PANO MOLHADO HUMEDECIDO

DESINFECÇÃO

Utilize produtos com supervisão médico-cirúrgica.

CONSERVAÇÃO

ConsERVE ao abrigo de fontes de luz, calor e humidade. Evite a exposição direta aos raios solares.

ELIMINAÇÃO

Elimine o dispositivo de acordo com os regulamentos em vigor relativos à proteção do ambiente e à recolha seletiva de resíduos.

	Código produto		Dispositivo médico
	Número de lote		Fabricante
	Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745		Consulte as instruções de uso
	Guardar ao abrigo da luz solar		Armazenar em local fresco e seco
	Data de fabrico		Sem látex de borracha natural
	Identificatore univoco del dispositivo		

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

DEUTSCH

VELCRATED PADS

WARNUNGEN

Überprüfen Sie vor jeglicher Verwendung visuell die Unversehrtheit des Produkts. Wenn das Produkt Auffälligkeiten aufweist, wenden Sie sich sofort an das Geschäft, in dem der Kauf getätigt wurde.

Erregi sas haftet nicht für die unsachgemäße Verwendung des Medizinprodukts.

Im Falle eines schweren Unfalls im Zusammenhang mit der Verwendung des Geräts melden Sie den Vorfall bitte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer und/oder Patient ansässig ist..

BESCHREIBUNG UND ZUSAMMENSETZUNG

Art. 27637: Polsterung für Bettgitter mit Klettband aus wasserabweisendem Stoff; Zusammensetzung: 100 % Polyester, Acryl-Träger/feuerhemmendes PU in Klasse 1. Verhältnis: 75 % PE und 25 % Harz. Polsterung aus Polyurethanschaum.

HINWEISE

Dieses Produkt wird verwendet, um versehentliche Stöße gegen das starre Bettgitter zu vermeiden und die Sicherheit von Personen mit Bewegungs- und Kontrollschwierigkeiten zu gewährleisten; es ist aus verschiedenen Stoffarten und in unterschiedlichen Formen erhältlich.

KONTRAINDIKATIONEN

Es wurden keine Kontraindikationen gefunden, außer bei festgestellter Empfindlichkeit gegenüber den Komponentenmaterialien.

WASCHMETHODE

ART 27637

BIS MAX 40° WASCHBAR BLEICHEN	NICHT BLEICHEN	NICHT BÜGELN	KEINEN TROCKNER VERWENDEN
	UTILIZE QUALQUER DETERGENTE À EXEÇÃO DE PERCLOROETILENO		

ACOLCHOAMENTO:

LAVE COM UM PANO MOLHADO HUMEDECIDO

DESINFECTIO

Ausschließlich Medizinprodukte verwenden.

AUFBEWAHRUNG

Geschützt vor Licht-, Wärme- und Feuchtigkeitsquellen lagern. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie das Produkt unter Beachtung der geltenden Vorschriften zum Umweltschutz und zur getrennten Abfallsammlung.

	Erzeugniscode		Hersteller
	Chargennummer		Medizinprodukt
	Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745		Gebrauchsanweisung beachten
	Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern		An einem kühlen und trockenen Ort lagern
	Herstellungsdatum		Ohne Naturkautschuk hergestellt
	Eindeutige Kennung des Geräts		

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

Gima 27637



Erregi S.a.s.
Via Adua 40
21040 Vedano Olona (Va)
commerciale@erregiausilimedici.it
www.erregiausilimedici.it
MADE IN ITALY

18/12/I



M27637-Rev.2-09.25